



Réseau de recherche appliquée  
sur la santé des francophones  
de l'Ontario



# LES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS EN ONTARIO

## OFFRE - DEMANDE - UTILISATION

Isabelle Gagnon-Arpin et Louise Bouchard

Réseau de recherche appliquée sur la santé des francophones  
de l'Ontario (RRASFO)

### Contenu

Méthodologie	2
L'Ontario en 5 régions	2
Description de l'échantillon	2
Perception de la santé	3
La demande de services de santé en français	3
L'offre de services de santé en français	4
Utilisation des services de santé	7
Conclusion	10

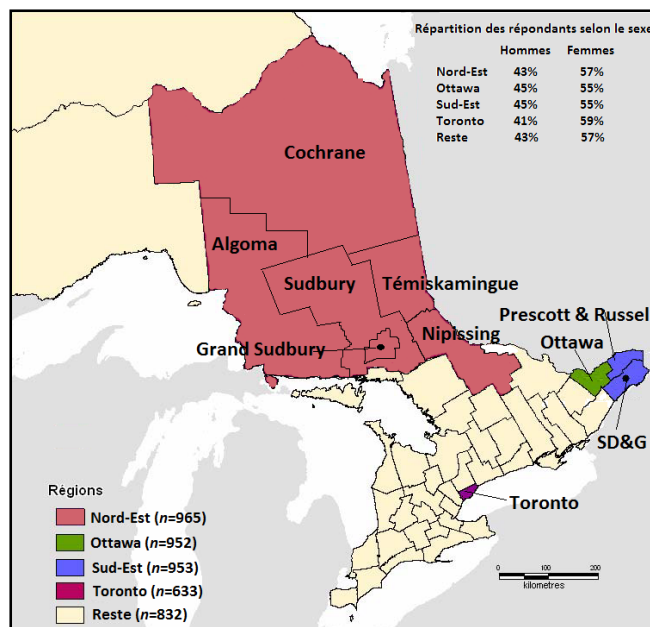
Rapport préparé pour le Bureau des services en français du Ministère de la santé et des soins de longue durée de l'Ontario, grâce à l'appui financier de l'Entente Canada-Ontario, 2011.

## 2 Méthodologie

Les statistiques présentées dans ce rapport proviennent de l'analyse secondaire de l'Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle (EVMLO) conduite par Statistique Canada suite au recensement de 2006. L'enquête repose sur la participation de 20 067 adultes et 15 550 enfants issus des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) à travers le pays. La population cible de l'enquête a été définie par l'entremise de questions portant sur la langue maternelle, la connaissance des langues officielles et la langue la plus souvent parlée à la maison.

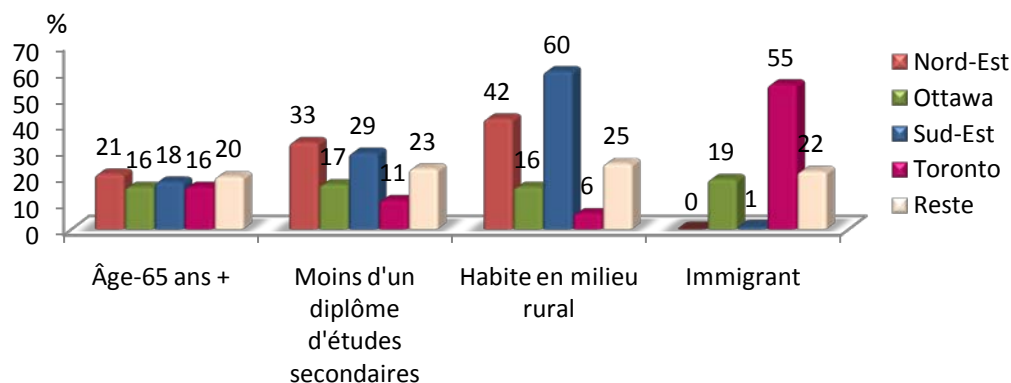
Le présent rapport présente les résultats des 4 335 répondants adultes de l'Ontario aux questions sur l'accès et l'utilisation des services de santé, offerts en langue minoritaire. Les résultats permettent de comparer la situation de vie selon le découpage géographique des 5 grandes régions de la province. Les proportions présentées reposent sur le calcul des distributions de fréquences, pondérées afin de représenter l'ensemble de la population. Des analyses logistiques multivariées ont été effectuées dans le but de marquer l'importance de certains facteurs explicatifs suivant la méthodologie d'estimation « bootstrap ». Suivant les règles de protection de la vie privée de Statistique Canada, les résultats issus d'un nombre d'effectifs trop faible ne peuvent être divulgués.

## L'Ontario en 5 régions

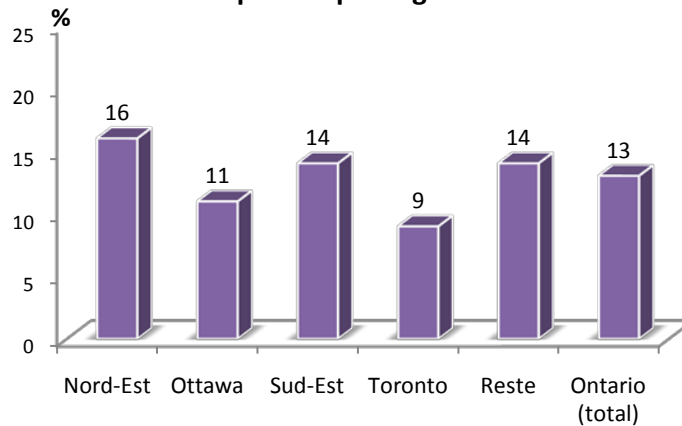


## Description de l'échantillon

L'échantillon compte 4 335 francophones vivant sur le territoire de cinq régions de l'Ontario. Entre 16 et 21% des individus sont âgés de 65 ans et plus. La région du Nord-Est présente la proportion la plus élevée de francophones n'ayant pas de diplôme d'études secondaires, tandis que la région de Toronto comprend la proportion la plus faible. La majorité des francophones du Sud-Est (60%) habitent en milieu rural. Dans la grande région de Toronto, plus de la moitié des francophones sont immigrants, comparativement à la région du Nord-Est et du Sud-Est où les francophones sont originaires du Canada. Le graphique ci-dessous présente les caractéristiques générales de l'échantillon.



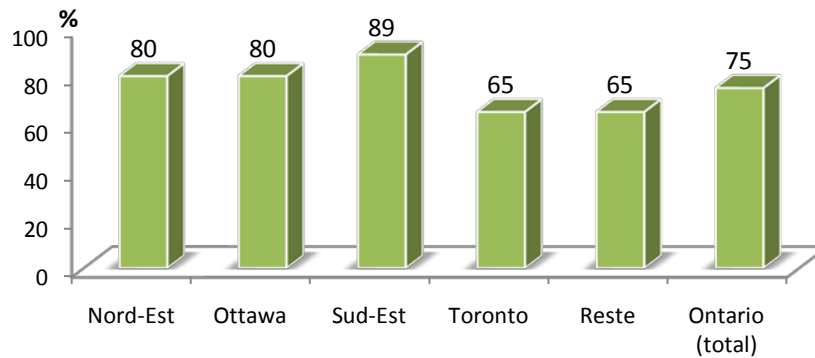
**Santé perçue : passable ou mauvaise chez les francophones par région de l'Ontario**



Les francophones de l'Ontario déclarent avoir une santé mauvaise ou passable variant d'une région à l'autre. La proportion de francophones se percevant en mauvaise santé est plus élevée dans le Nord-Est (16%), tandis qu'elle est la plus faible dans la région de Toronto (9%).

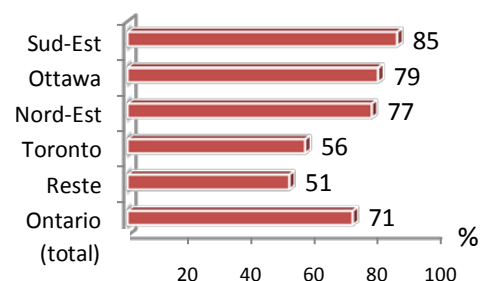
## La demande de services de santé en français

**Proportion de francophones qui trouvent important d'obtenir des services de santé en français par région de l'Ontario**



**Question:** Lorsque vous avez besoin d'un service, dans une institution de santé publique ou dans un centre de santé communautaire, **vous sentez-vous à l'aise de demander ce service en français?**

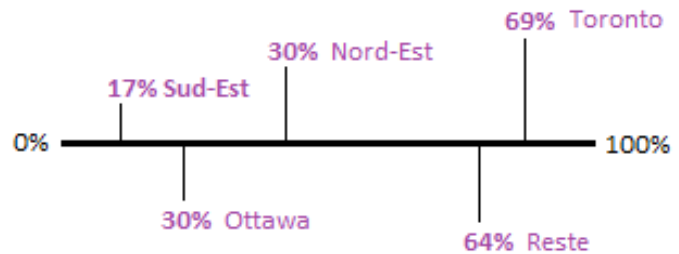
**Proportion de francophones qui ont répondu « oui » par région de l'Ontario**



## 2 L'offre de services de santé en français



Proportion de francophones qui affirment qu'il serait  
**DIFFICILE / TRÈS DIFFICILE / IMPOSSIBLE**  
pour eux d'obtenir des services de santé en français

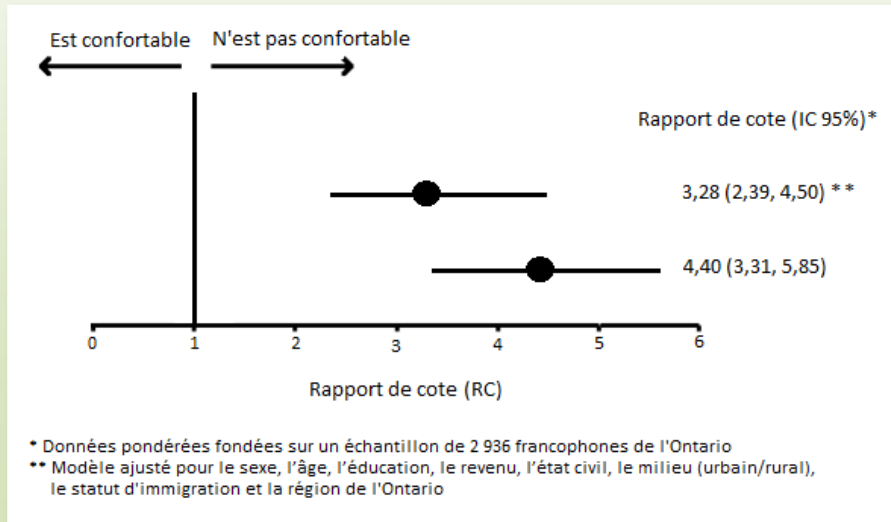


**Le manque de professionnels de la santé qui parlent français** a été exprimé comme raison principale d'un accès difficile, très difficile ou impossible aux services de santé en français.

### Y a-t-il une relation entre le fait d'être confortable de demander des services de santé en français lorsque l'on dit éprouver de la difficulté à obtenir le service dans sa langue?

L'analyse multivariée montre que les francophones de l'Ontario qui trouvent difficile, très difficile ou impossible d'obtenir des services de santé en français sont moins portés à déclarer être à l'aise de demander le service en français (RC 4,40; IC 95% 3,31, 5,85).

L'association demeure très forte même lorsque le modèle est ajusté pour le sexe, l'âge, l'éducation, le revenu, l'état civil, le milieu (urbain/rural), le statut d'immigration et la région de l'Ontario (RC 3,28; IC 95% 2,39, 4,50):

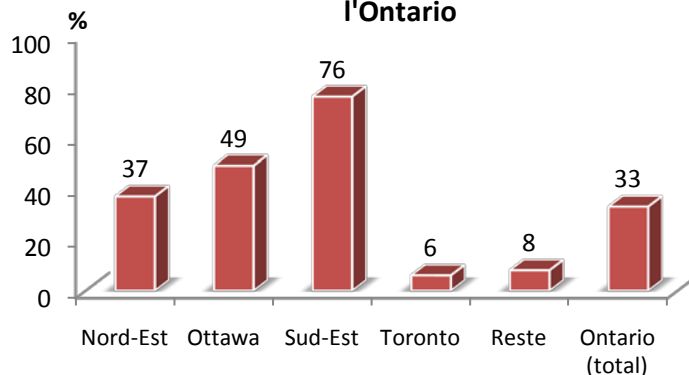


## 5 L'offre de services de santé en français (suite)

La langue parlée avec le médecin de famille régulier est un indicateur important de l'accès aux services de santé en français. La proportion de francophones qui déclare avoir parlé français avec leur médecin de famille, au cours des 12 mois précédents l'enquête varie d'une région ontarienne à l'autre.

L'utilisation du français avec le médecin de famille régulier a été rapportée en plus grande proportion par les francophones du Sud-Est de l'Ontario, suivi de ceux d'Ottawa, du Nord-Est, du reste de l'Ontario et finalement de Toronto. Pour l'ensemble de la province, 33% des francophones ont déclaré avoir parlé français avec le médecin de famille régulier lors de la dernière année.

**Proportion de francophones\* qui ont parlé français avec leur médecin de famille au cours des 12 mois précédents l'enquête par région de l'Ontario**



\* Inclus uniquement les francophones qui ont affirmé avoir un médecin de famille régulier et qui ont dit l'avoir consulté lors des 12 mois précédents l'enquête.

### Quel est le lien entre le fait de parler le français avec son médecin de famille et la région de l'Ontario que l'on habite?

La région où il est le plus probable de parler français avec son médecin de famille est celle du Sud-Est, qui comprend Prescott & Russell ainsi que Stormont, Dundas & Glengarry. En deuxième place se trouve la région d'Ottawa, suivi de Toronto et du reste de l'Ontario.

Cet ordre perdure même lorsque le modèle est ajusté pour le sexe, l'âge, l'éducation, le revenu, l'état civil, le milieu (urbain/rural) et le statut d'immigration

#### Groupe de référence: les francophones d'Ottawa

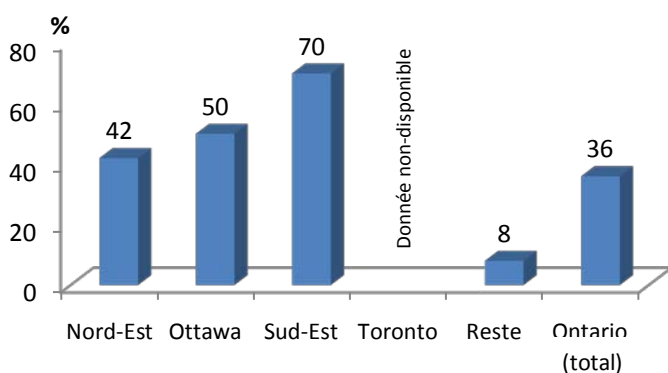
	Rapport de cote (IC 95%)	Rapport de cote (IC 95%)*
Sud-Est	2,91 (2,21, 3,82)	2,33 (1,68, 3,24)
Nord-Est	0,61 (0,46, 0,80)	0,56 (0,41, 0,77)
Toronto	0,06 (0,04, 0,10)	0,10 (0,06, 0,18)
Reste de l'Ontario	0,07 (0,03, 0,15)	0,11 (0,05, 0,22)

\*Modèle ajusté pour le sexe, l'âge, l'éducation, le revenu, l'état civil, le milieu (urbain/rural) et le statut d'immigration

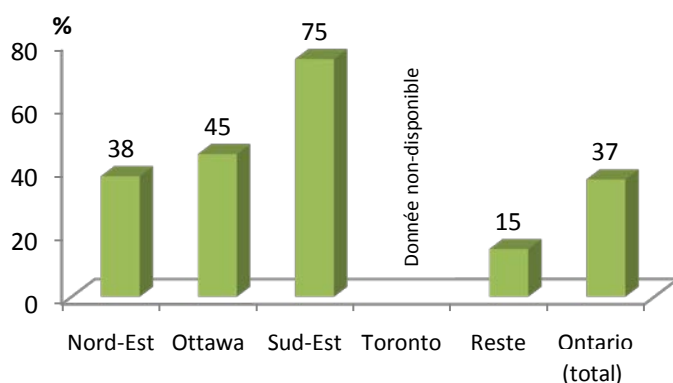
## 6 L'offre de services de santé en français (suite)

Proportion de francophones qui ont utilisé le français avec divers types de professionnels de la santé au cours des 12 mois précédents l'enquête

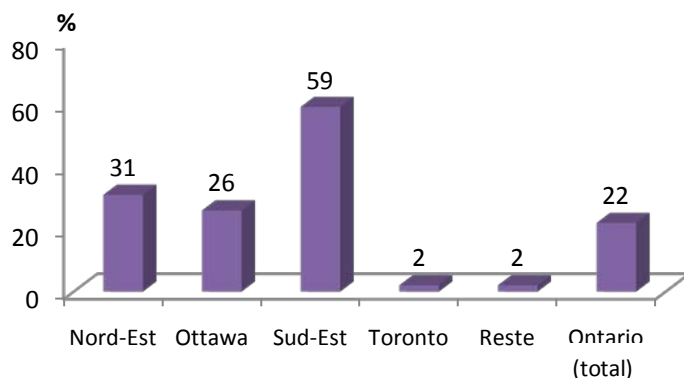
### L'infirmière



### Le professionnel de la ligne d'information sur la santé



### Le professionnel de la santé (autres services)



Le français comme langue parlée avec l'infirmière a été rapportée par une plus grande proportion de francophones du Sud-Est de l'Ontario (70%). La proportion diminue à 50% chez les francophones d'Ottawa, à 42% dans le Nord-Est et à 8% dans le reste de l'Ontario. Les données de Toronto ne sont pas disponibles dû à un échantillon trop faible de francophones dans cette région.



Une proportion élevée de francophones du Sud-Est de l'Ontario déclare avoir été servi en français par le professionnel de la ligne d'information sur la santé (Télésanté Ontario) alors que celle des francophones du reste de l'Ontario est beaucoup plus faible. Les données de la région de Toronto ne sont pas disponibles.



Une très faible proportion de francophones de la région de Toronto (2%) et du reste de l'Ontario (2%) se sont fait servir en français par d'autres types de professionnels de la santé au cours des 12 mois précédents l'enquête. Les proportions sont plus élevées à Ottawa (26%), dans le Nord-Est (31%) et finalement dans le Sud-Est (59%). Elles demeurent tout de même inférieures aux proportions parlant le français avec l'infirmière ou le professionnel de la ligne Télésanté Ontario.

## 7 Utilisation des services de santé

### Services de santé offerts par le médecin de famille régulier

#### Proportion de francophones qui affirment ne pas avoir de médecin de famille régulier:

**Sud-Est - 6%   Nord-Est - 11%   Reste - 12%   Ottawa - 13%   Toronto - 15%   Ontario - 12%**

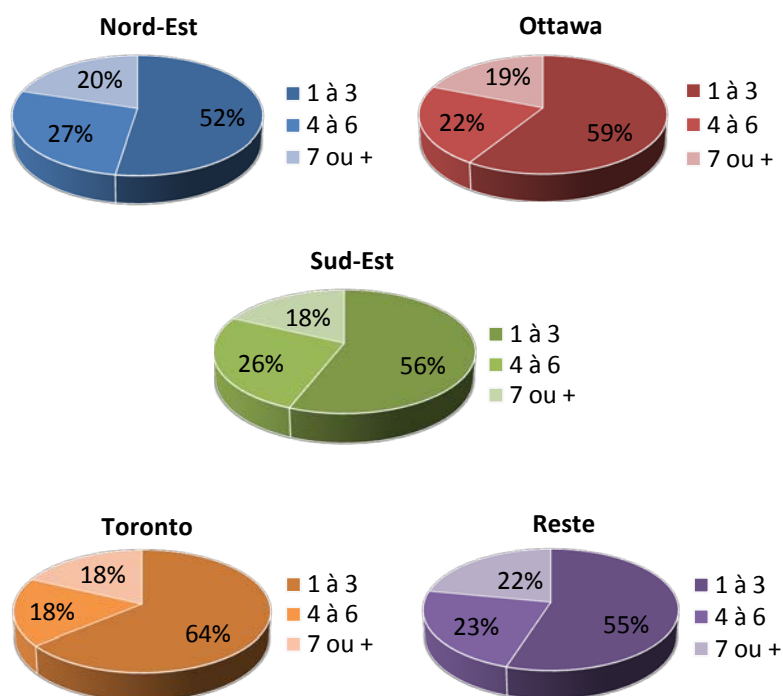
La majorité des francophones qui ont un médecin de famille régulier et qui ont dit l'avoir consulté au cours des 12 mois précédents l'enquête rapporte l'avoir vu de 1 à 3 fois durant cette même période de temps.

De 18% (Toronto) à 27% (Nord-Est) des francophones affirment avoir consulté leur médecin de famille régulier de 4 à 6 fois au cours des 12 mois précédents l'enquête.

La proportion de francophones qui ont consulté leur médecin de famille régulier 7 fois ou plus varie peu à travers la province, soit de 18% dans le Sud-Est et à Toronto, 19% à Ottawa, 20% dans le Nord-Est et 22% dans le reste de l'Ontario.

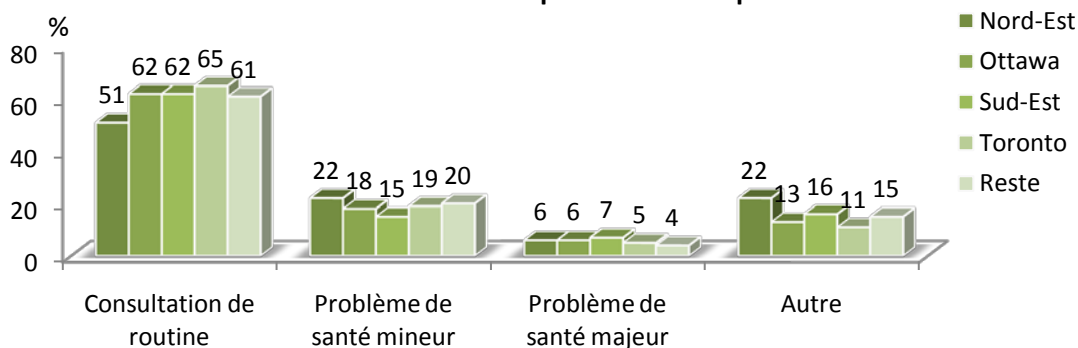
Des facteurs tels que l'état de santé, l'âge et la présence de maladies chroniques peuvent influencer le nombre de consultations des francophones au près de leur médecin de famille régulier.

#### Nombre de consultations\* avec le médecin de famille régulier au cours des 12 mois précédents l'enquête



\*Inclus uniquement les francophones qui ont affirmé avoir un médecin de famille régulier et l'avoir consulté au cours des 12 mois précédents l'enquête.

#### Raison principale de la/des consultation(s) avec le médecin de famille régulier au cours des 12 mois précédents l'enquête



## 8 Utilisation des services de santé (suite)

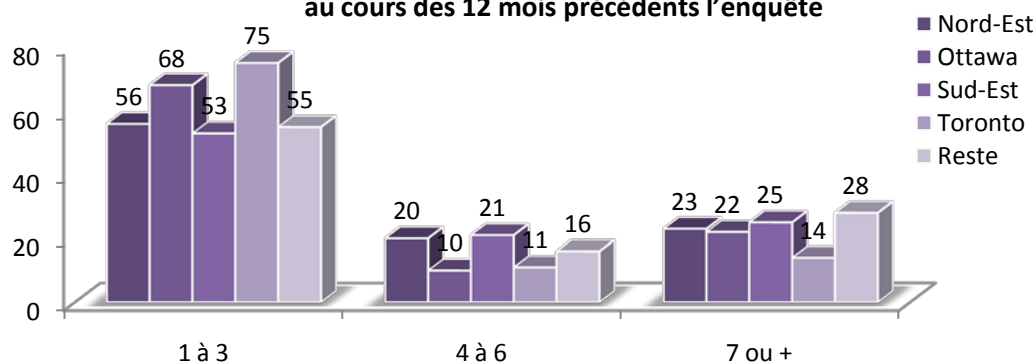
### Services de santé offerts par l'infirmière



**Proportion de francophones qui ont utilisé les services d'une infirmière au cours des 12 mois précédents l'enquête:**

Nord-Est	25%
Ottawa	23%
Sud-Est	21%
Toronto	17%
Reste	20%
Ontario (total)	21%

**Nombre de consultations\* avec l'infirmière au cours des 12 mois précédents l'enquête**



\* Inclus seulement les francophones qui ont affirmé avoir utilisé les services d'une infirmière lors des 12 mois précédents l'enquête

**Raison principale de la/des consultation(s) avec l'infirmière au cours des 12 mois précédents**

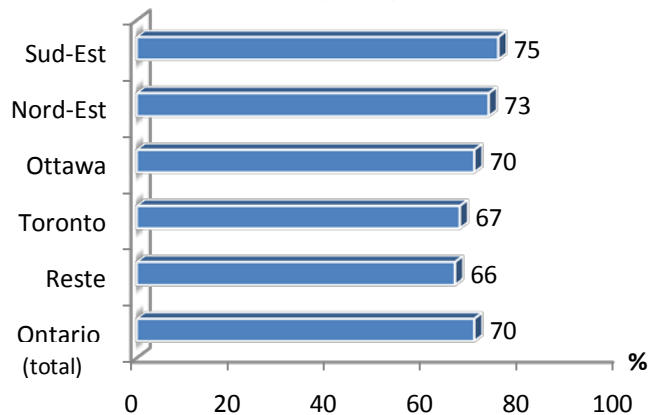
Région de l'Ontario	Consultation de routine (%)	Problème de santé mineur (%)	Problème de santé majeur (%)	Autre (%)
Nord-Est	40	18	13	30
Ottawa	38	18	18	25
Sud-Est	49	14	18	19
Toronto	Non disponible			
Reste	Non disponible			
Ontario (total)	41	17	16	25



## 9 Utilisation des services de santé (suite)

### Services de santé offerts par le professionnel de la ligne d'information sur la santé, Télésanté Ontario

Proportion de francophones qui connaissent l'existence de la ligne Télésanté Ontario par région



La majorité des francophones disent connaître l'existence de la ligne Télésanté Ontario, bien que les proportions varient d'une région à l'autre de la province. Les francophones du Sud-Est (75%) et du Nord-Est (73%) de l'Ontario sont les plus au courant, suivis de ceux d'Ottawa (70%), de Toronto (67%) et du reste de l'Ontario (66%).

Les lignes d'information sur la santé peuvent aider à contrer certains problèmes d'accès aux services de santé, tels que ceux engendrés par l'isolement géographique de certaines communautés francophones.

*De 18 à 20% des francophones de l'Ontario ont eu recours aux services d'un professionnel de la ligne Télésanté Ontario lors des 12 mois précédents l'enquête.*

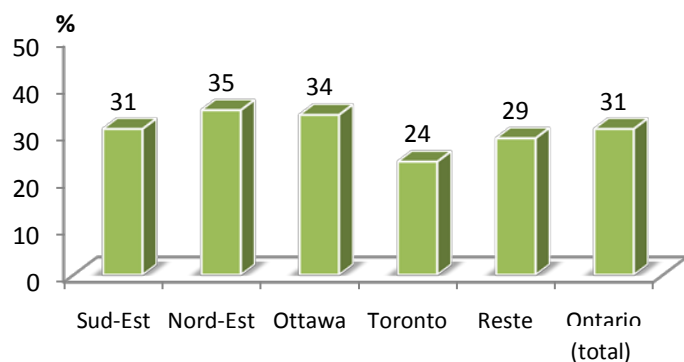
### Services de santé offerts par le professionnel de la santé (autres services)

**Question :** En plus du bureau de votre médecin, y a-t-il un endroit où vous allez habituellement lorsque vous êtes malade ou que vous avez besoin de conseils en matière de santé?

**Réponse :** Oui

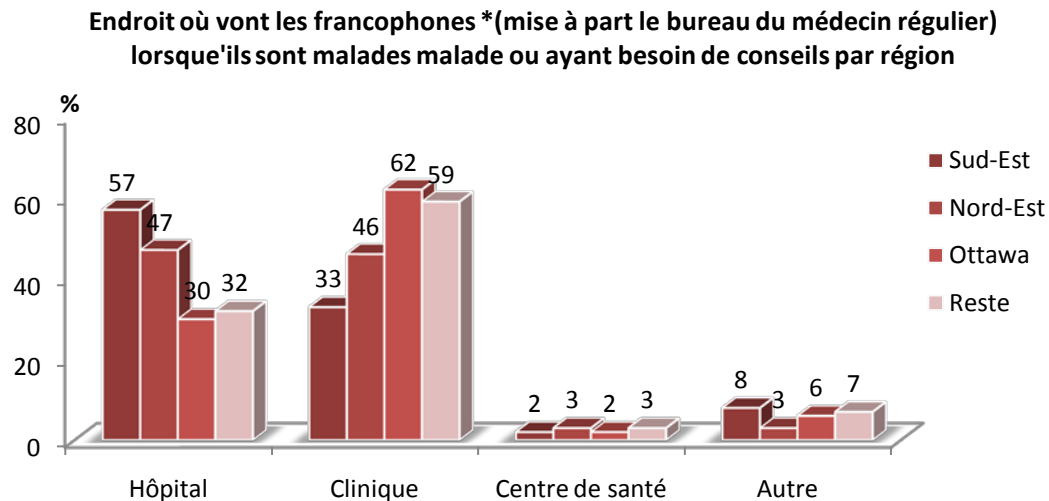
Sud-Est	58%
Nord-Est	60%
Ottawa	55%
Toronto	42%
Reste	53%

Proportion de francophones qui ont utilisé les services d'un professionnel de la santé (autres services) par région



## 10 Utilisation des services de santé (suite)

... et où vont-ils?



\* Les données pour les francophones de Toronto ne sont pas disponibles

### En conclusion, quelques faits saillants :

C'est dans le Nord-Est de l'Ontario que la proportion de francophones se percevant en mauvaise santé est la plus élevée (16%) par rapport à la moyenne de la province (13%).

Selon la région, de 65% à 89% des francophones de l'Ontario trouvent important d'obtenir des services de santé en français.

De 17% (Est) à 69% (Toronto) des francophones affirment qu'il serait difficile, très difficile ou impossible pour eux d'obtenir des services de santé en français.

C'est dans la région de l'Est que la probabilité de parler en français avec le médecin de famille est la plus élevée, suit Ottawa, la région du Nord-Est, le reste de l'Ontario et enfin Toronto. Cette même tendance est observée pour les services offerts par l'infirmière et le professionnel de la ligne Télésanté Ontario.

12% des francophones de l'Ontario affirment ne pas avoir de médecin de famille, seulement 6% dans la région de l'Est mais 15% dans la région de Toronto.

De 25% (Nord-Est) à 17% (Toronto) des francophones ont utilisé les services d'une infirmière lors des 12 mois précédents l'enquête.

La majorité des francophones (70%) affirment connaître l'existence de la ligne Télésanté Ontario bien que la proportion soit plus basse à Toronto et dans le reste de l'Ontario.

La fréquentation de l'hôpital est plus élevée dans la région de l'est, alors que la clinique est l'endroit prisé à Ottawa.